
Пятьдесят вторая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол третьего заседания

Венский центр "Австрия", среда, 1 октября 2008 года, 10 час. 30 мин.

Председатель: г-н НЕВОДНИЧАНСКИЙ (Польша)

Затем: г-н Г-н ШТАЙНМАНН (Швейцария)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>возобновление</i>)	1–21
13	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (<i>возобновление</i>)	22–37
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>возобновление</i>)	38–56

¹ GC(52)/COM.5/1.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ИНДАГ	Международная консультативная группа по ядерному опреснению
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

16. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(52)/COM.5/L.3/Rev.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.3/Rev.1.
2. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, ссылаясь на проект резолюции, озаглавленный "Общие положения", предлагает в пункте 6 исключить слово "развивающихся" перед словами "государств-членов", поскольку необходимо учитывать нужды и потребности всех государств-членов.
3. Представитель МАЛАЙЗИИ настаивает на сохранении слова "развивающихся".
4. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что, если слово "развивающихся" сохранить, то государства-члены, не относящиеся к категории развивающихся стран, могут быть лишены возможности получать помощь Агентства в важных областях ядерной науки, технологии и применений.
5. Представитель МАЛАЙЗИИ говорит, что ее делегация ради консенсуса согласится с исключением слова "развивающихся".
6. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, которого поддерживают представители СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, НИДЕРЛАНДОВ и КАНАДЫ, предлагает фразу "сохранить и укрепить Объединенную программу ФАО/МАГАТЭ в области сельского хозяйства" в пункте 9 заменить фразой "Секретариат изыскать пути эффективного сотрудничества с ФАО".
7. Представитель БРАЗИЛИИ, которого поддерживают представители АФГАНИСТАНА, ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, ЗИМБАБВЕ, ЮЖНОЙ АФРИКИ, ФИЛИППИН и КИТАЯ, говорит, что нет никакой необходимости изыскивать пути эффективного сотрудничества с ФАО, поскольку институционализированные каналы для сотрудничества уже существуют. Ссылку на Объединенную программу ФАО/МАГАТЭ в области сельского хозяйства следует сохранить.
8. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА предлагает отложить дальнейшее обсуждение пункта 9 до рассмотрения проекта резолюции "Укрепление поддержки государствам-членам в области продовольствия и сельского хозяйства", содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.5.
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает вернуться к пункту 9 после рассмотрения проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.5.
10. Решение принимается.
11. Представитель ЯПОНИИ, ссылаясь на пункт 4 проекта резолюции, озаглавленного "Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с малярийными комарами или их ликвидации", говорит, что "юридические и административные механизмы для получения и расходования средств из источников внебюджетного финансирования" уже существуют. Поэтому данный пункт излишний, и его следует исключить.

12. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ указывает, что пункт 6 этой резолюции идентичен пункту 10 резолюции, озаглавленной "Общие положения", и говорит, что его следует исключить.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать принятие проекта резолюции, озаглавленного "Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с малярийными комарами или их ликвидации", из которого исключены пункты 4 и 6.

14. Решение принимается.

15. Представитель ЗИМБАБВЕ, представляя проект резолюции, озаглавленный "Оказание поддержки Панафриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)", особое внимание обращает на пункт 5, которого в резолюции GC(51)/RES/14.A.3, принятой в 2007 году, не было.

16. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, которого поддерживают представители СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА и НИДЕРЛАНДОВ, предлагает в пункте 4 исключить ссылку на Объединенную программу ФАО/МАГАТЭ и фразу между тире заменить словами: "за счет средств регулярного бюджета, Фонда технического сотрудничества и в рамках других партнерских отношений".

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать принятие проекта резолюции, озаглавленного "Оказание поддержки Панафриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)" с предложенным изменением в пункте 4.

18. Решение принимается.

19. Представитель МАЛАЙЗИИ, представляя проект резолюции, озаглавленный "План рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малой и средней мощности", говорит, что девятое совещание ИНДАГ проходило не в январе 2007 года, а в январе 2008 года, и что в пункт i) следует внести соответствующую поправку.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать принятие проекта резолюции, озаглавленного "План рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малой и средней мощности" с заменой в пункте i)"2007 года" на "2008 года".

21. Решение принимается.

13. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (возобновление) (GC(52)/COM.5/L.4 и Add.5)

22. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, представляя проект резолюции, касающийся безопасности перевозок и содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.4, говорит, что этот проект резолюции отражает тот факт, что работа Агентства в области безопасности перевозок относится ко всем видам транспорта, хотя в тексте сохраняется акцент на конкретных вопросах морских и авиационных перевозок.

23. Обращая внимание на пункт 10, он говорит, что теперь акроним ИНЕС означает "Международная шкала ядерных и радиологических событий".
24. Делегация Южной Африки предлагает поправку к пункту 14, которая приемлема для его делегации: в конце этого пункта добавить фразу "и законами и регулируемыми положениями государства".
25. Представитель КАНАДЫ, которого поддерживают представители ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ФРАНЦИИ и СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, считает, что предлагаемое дополнение к пункту 14 изменит основную направленность, т. е. ориентацию на Правила перевозки Агентства. Он предпочел бы, чтобы данная фраза не добавлялась.
26. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что, по его мнению, принимать отдельный проект резолюции по безопасности перевозок в соответствии с рассматриваемым пунктом повестки дня - это не очень хорошая идея. В последующие годы следует принимать единый проект резолюции, посвященный безопасности в целом.
27. Хотя его страна является одним из авторов проекта резолюции, он не считает, что ссылка на "данные об изменении погодных условий во всем мире" в пункте 11 имеет отношение к вопросу безопасности перевозок.
28. Аргентина - это и государство-отправитель и прибрежное государство, и, по его мнению, различие между этими двумя категориями государства значения не имеет и в будущих проектах резолюции по безопасности проводить его не следует.
29. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ выражает согласие с замечаниями представителя Аргентины в отношении различий между государствами-отправителями и прибрежными государствами.
30. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ выражает согласие с представителем Аргентины в отношении того, что в последующие годы следует принимать единый проект резолюции, посвященный безопасности в целом.
31. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что, по его мнению, единый проект резолюции, посвященный безопасности в целом имеет свои преимущества.
32. Что касается предлагаемого дополнения к пункту 14 постановляющей части, то оно ослабит основную направленность на Правила перевозки Агентства, но могут быть государства-члены, правила перевозки которых имеют более строгий характер.
33. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ говорит, что в свете сделанных замечаний и в интересах консенсуса его делегация снимает свое предложение, касающееся пункта 14.
34. Представитель ПАНАМЫ говорит, что его делегация также не считает, что "данные об изменении погодных условий во всем мире" имеют отношение к вопросу безопасности перевозок, но в интересах достижения консенсуса она готова согласиться с формулировкой пункта 11.
35. Представитель БРАЗИЛИИ поддерживает рекомендацию принять данный проект резолюции в его нынешнем виде.
36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.4, отразив в пункте 10 новое название Международной шкалы ядерных и радиологических событий (к русскому тексту не относится).
37. Решение принимается.

16. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(52)/COM.5/L.5 и Add.4)

38. Представитель КИТАЯ, представляя проект резолюции “Укрепление поддержки государствам-членам в области продовольствия и сельского хозяйства”, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.5, говорит, что глобальный кризис продовольственной безопасности вызвал серьезные социально-экономические потрясения. По оценкам, результатом 20-процентного роста цен является появление в мире еще 100 млн. бедняков.

39. Ряд организаций уже отреагировали положительно на этот кризис, и Агентству необходимо последовать этому примеру, поскольку применение ядерных методов может оказать существенное содействие увеличению производства продовольствия.

40. Как подчеркивается в проекте резолюции, на протяжении последних 20 лет сотрудничество Агентства в этой сфере с другими организациями, особенно с ФАО, было чрезвычайно полезным.

41. Представители БОТСВАНЫ, ЙЕМЕНА, БРАЗИЛИИ и ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН решительно поддерживают данный проект резолюции.

42. Представитель КАНАДЫ говорит, что его делегации, которая приветствует все усилия, направленные на преодоление глобального кризиса продовольственной безопасности, требуется больше времени, чтобы рассмотреть данный проект резолюции и особенно ссылки на Объединенный отдел ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам в продовольственной и сельскохозяйственной областях. Среди прочего, в интересах недопущения дублирования усилий она хотела бы проконсультироваться с постоянным представительством Канады при ФАО в Риме.

43. Представитель ФРАНЦИИ, высказавшись в поддержку проекта резолюции, предлагает слова "настоятельно призывает" и "активизировать" в пункте 2 заменить словами "призывает" и "удвоить" соответственно.

44. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что, хотя данный проект резолюции касается чрезвычайно важных вопросов, она предполагает, что согласованный текст будет включен в часть документа с проектами резолюций, рекомендуемыми Комитетом в соответствии с пунктом повестки дня “Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями”, озаглавленную “Неэнергетические ядерные применения”.

45. Что касается пункта i), то ее делегация выступает за его замену простой ссылкой в проекте резолюции "Общие положения", представляющем часть вышеупомянутого документа, озаглавленную “Неэнергетические ядерные применения”, на соответствующие резолюции, принятые в 2007 году.

46. В отношении пункта 4 она предлагает слова “значительную поддержку, оказываемую государствам-членам Объединенным отделом ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам в продовольственной и сельскохозяйственной областях” заменить словами “работу, проделанную в рамках объединенной программы ФАО/МАГАТЭ”.

47. Она призывает пункт 5 исключить, поскольку в таком тексте выделять конкретные лаборатории неуместно.

48. Представитель ЯПОНИИ выражает Китаю признательность своей делегация за проект резолюции, предметом которого является острый кризис. В то же время она была бы признательна за разъяснение порядка, в соответствии с которым согласованный текст будет представлен Генеральной конференции для принятия.

49. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что в отношении этого вопроса он сделал то же предположение, что и представитель Соединенного Королевства.

50. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА говорит, что этот текст вполне может быть включен в часть вышеупомянутого документа, озаглавленную "Неэнергетические ядерные применения".

51. Представитель КИТАЯ, отвечая на предложение представителя Франции в отношении пункта 2, говорит, что слову "призывает" его делегация предпочла бы слово "предлагает" и хотела бы слово "активизировать" сохранить.

52. Что касается замечаний представителя Соединенного Королевства, то его делегация хотела бы пункты i) и 5 сохранить. С другой стороны, она может принять сделанное ею предложение в отношении изменения пункта 4.

53. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает в духе компромисса пункты h) и i) объединить.

54. Представитель КИТАЯ соглашается с этим предложением.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет вернулся к проекту резолюции на более позднем заседании.

56. Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.